

Кузьмина Т.В., Родина Е.И., Малашкина Т.К.

**ОБУЧЕНИЕ ВИДАМ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НА ЗАНЯТИЯХ
РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ**

Белорусский государственный медицинский университет

Минск, Беларусь

Аннотация. В статье рассматриваются проблемы обучения видам речевой деятельности. Отмечается важность взаимосвязанного обучения чтению, письму, аудированию, говорению. Охарактеризованы способы обучения видам речевой деятельности и методические приёмы, влияющие на успешность усвоения иностранными студентами русского языка как иностранного на начальном этапе.

Ключевые слова: русский язык, чтение, письмо, аудирование, говорение.

Kuzmina T.V., Rodzina E.I., Malashkina T.K.

**TEACHING TYPES OF SPEECH ACTIVITY IN THE CLASSROOM OF
RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE AT THE INITIAL STAGE**

Belarusian State Medical University

Minsk, Belarus

Abstract. The article deals with the problems of teaching the types of speech activity. The importance of interconnected teaching of reading, writing, listening, speaking is noted. The ways of teaching the types of speech activity and methodological techniques that affect the success of foreign students in mastering Russian as a foreign language at the initial stage are characterized.

Keywords: Russian language, reading, writing, listening, speaking.

Важным направлением современной методики преподавания иностранных языков является взаимосвязанное обучение видам речевой деятельности. Взаимосвязанное обучение четырём видам речевой деятельности широко представлено в различных современных учебниках и учебных пособиях по русскому языку как иностранному [1].

Виды речевой деятельности подразделяются на рецептивные (аудирование и чтение) и продуктивные (говорение и письмо). Также принято разделять ВРД на устные (говорение и аудирование) и связанные с графическим (в печатном, письменном или электронном отображении) источником (чтение и письмо).

Многие исследователи отмечают сходство между определенными видами речевой деятельности, благодаря которому возможно параллельное развитие речевых умений (например, умений чтения и письма, аудирования и чтения, говорения и чтения). Целенаправленные упражнения или задания могут одновременно развивать умения в разных видах речевой деятельности, учитывая сформированность определённых навыков на родном языке, или же опираясь на уже усвоенные умения при изучении иностранного языка [2; 3].

Во время изучения иностранного языка различные виды речевой деятельности часто усваиваются не одинаково. Успешность овладения тем или

иным видом речевой деятельности зависит от различных факторов: уровня развития видов речевой деятельности в родном языке, этнопсихологических характеристик студента (характера, темперамента и прочих). Как показывает практика, наиболее легким видом речевой деятельности для студентов из Юго-Восточной Азии является чтение, для арабских студентов легче даётся говорение, китайские студенты лучше пишут. В итоге наиболее развитый вид речевой деятельности становится основой для развития умения в других видах речевой деятельности.

На начальном этапе обучения русскому языку как иностранному традиционно основой при обучении всем видам речевой деятельности становится чтение. Чтение – это самостоятельный вид речевой деятельности, связанный с восприятием (рецепцией) и пониманием информации, закодированной графическими знаками. Чтение одновременно является целью и средством обучения. Поскольку чтение предполагает использование графической опоры (собственно текста) нередко именно этот вид речевой деятельности осваивается иностранными студентами в первую очередь. Также важно и многократное возвращение к изучаемому материалу (текст можно перечитывать много раз, можно выучить его наизусть). Прежде чем научиться писать, студент также должен освоить основные навыки чтения: научиться различать звуки и буквы, знать и уметь воспроизводить буквы, буквенно-звуковые соответствия, слова, словосочетания, фразы и т.д.

Обучение чтению, в свою очередь, разделяется на овладение двумя главными навыками: техникой чтения (правильность произношения, темп) и пониманием читаемого текста. Техника чтения непосредственно связана с дальнейшим развитием умений аудирования, говорения и письма, а понимание – с аудированием и говорением. Овладение техникой чтения в дальнейшем поможет развивать речевые умения говорения, поскольку при обучении чтению студент знакомится с артикуляционным обликом слов и фраз, учится делать паузы в предложениях и между предложениями, усваивает интонационную и смысловую роль знаков препинания, а также знакомится с основными типами интонационных конструкций.

Основным средством развития техники чтения и приёмом закрепления звуковых и речевых образцов и синтаксических конструкций является чтение вслух. При этом развиваются также умения восприятия речи на слух, что в дальнейшем способствует развитию умений аудирования. Для более полного овладения этими умениями параллельно с развитием умений чтения целесообразно использовать многократное чтение вслух, чтение по ролям, выборочное чтение вслух.

Взаимосвязанному развитию умений аудирования и письма помогают диктанты. Диктанты должны присутствовать на каждом уроке русского языка: сначала буквенные и слоговые, затем словарные, текстовые. Написание диктанта по небольшому учебному тексту, наряду с умениями аудирования и письма, может стать основой развития умений говорения: студентам предлагается сказать, о чем этот текст, ответить на простые вопросы по тексту.

При изучающем чтении (чтении с общим охватом содержания) помимо прочих умений создается проблемное поле для обсуждения, т.е. развития умений говорения. Изучающее чтение представляет собой внимательное вчитывание в текст для полного точного понимания содержания и запоминания содержащейся информации для ее дальнейшего использования. При чтении с полным пониманием содержание аутентичного текста необходимо понимать как главную, так и второстепенную информацию, используя все возможные средства раскрытия значения незнакомых языковых явлений.

Обучение чтению должно представлять собой обучение речевой действительности. Это достигается, если текст рассматривается как материал для практической деятельности. Чтение текста всегда включает в себя понимание и вербальную и невербальную коммуникацию, что непосредственно ведет к развитию умений говорения. Не менее важен принцип опоры на имеющиеся у учащихся опыт чтения на родном языке. Чтение текста становится не только рецептивной, но и репродуктивной деятельностью. Чтение текста сопровождается развитием умений аудирования.

Наиболее целесообразно осуществлять взаимосвязанное обучение чтению и аудированию на основе эталонного прочтения текста преподавателем, либо прослушиванием его в записи. В обоих случаях чтению вслух предшествует определенная аналитическая стадия, которая заключается в звуко-буквенном анализе трудных явлений. Эталон звучит дважды: выразительно, сплошным текстом, затем с паузами, во время которых учащиеся читают, стараясь подражать образцу.

Взаимосвязанное обучение видам речевой деятельности целесообразно проводить с использованием современных технологий. Мультимодальные источники информации (компьютерная презентация, интерактивная обучающая программа, видеофильм и др.) позволяют одновременно воздействовать на разные модальности восприятия (аудитивную, визуальную, вербальную), а также поочередно воздействовать на разные модальности (например, просмотр видеофильма со звуком, без звука, без видеоряда, с озвучиванием диалогов из фильма студентами). Это способствует параллельному или последовательному развитию умений в разных видах речевой деятельности. Например, визуальное чтение текста небольшого видеофильма развивает умения чтения, последующий просмотр фильма и пересказ его содержания – умения аудирования, обсуждение фильма – умения говорения, письменные ответы на вопросы либо рецензия – умения письма. Цифровые технологии и мультимедиа предлагают студенту познакомиться одновременно с буквенным и звуковым обликом слова, а также с визуальным изображением того, что оно обозначает.

Нужно отметить, что взаимосвязанное обучение видам речевой деятельности присутствует не только на уроках РКИ, но и на уроках по предметам. Как известно, иностранные студенты на начальном этапе обучения русского языка как иностранного должны одновременно овладеть начальным курсом русского языка на уровне пороговой коммуникативной достаточности (УПКД), а также достичь необходимого уровня знаний по ряду

естественнонаучных дисциплин, соответствующих, например, медицинскому профилю обучения в БГМУ [4].

Часто студенты, которые приехали обучаться в другую страну, уже имеют определенный запас знаний по предметам, приобретенный в учебных заведениях родной страны, однако уровень такой подготовки у разных слушателей значительно отличается, поэтому овладение естественнонаучными знаниями на русском языке связано с рядом трудностей. В этой связи овладение всеми видами речевой деятельности представляется особенно важным.

Для успешного обучения в БГМУ у иностранных студентов необходимо сформировать коммуникативную, речевую и языковую компетенции, а также совершенствовать основные речевые навыки: фонетические, грамматические и лексические. Все это возможно лишь при достаточном уровне владения всеми видами речевой деятельности. От уровня развития умений во всех видах речевой деятельности зависит эффективность общения и обучения на иностранном языке.

При изучении естественнонаучных дисциплин иностранные студенты также совершенствуют все виды речевой деятельности: чтение (читают слова и выражения, тексты), аудирование (слушают сообщения преподавателя, записывают лекции со слуха), говорение (высказываются по пройденной теме) и письмо (дают письменные ответы, составляют конспекты лекций, пишут рефераты).

Не вызывает сомнения, что овладение всеми четырьмя видами речевой деятельности на русском языке – чтением, говорением, письмом и аудированием является необходимым для иностранного студента-медика. Обучение иностранных студентов в медицинском вузе имеет своей конечной целью овладение коммуникацией, подразумевающей всестороннее развитие коммуникативной компетенции.

Литература

1. Лебединский С.И., Гербик Л.Ф. Методика преподавания русского языка как иностранного. Учебное пособие // С.И. Лебединский, Л.Ф. Гербик. – Мн., 2011. – 309 с. (электронная версия).

2. Зимняя И.А. Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке: Кн. для учителя. – 2-е изд. – М.: Просвещение, 1985. – 160 с.

3. Короткевич, Ж.А. Взаимосвязанное обучение видам РД на основе лингвострановедческого текста: автореф. дис. канд.пед.наук // Ж.А. Короткевич. – Минск, 2002.

4. Букаева Е.В., Кузьмина Т.В. Обучение иностранных студентов медицинской терминологии на начальном этапе изучения РКИ // Сб. научных статей XVIII межд. научной глоттодидактической конференции «Славянские языки на нефилологиях и других университетских специальностях», 12–14 ноября 2017 г., г. Люблин. – С. 27–31.